

# Comfort Digisystem Gebrauchsanweisung



## Microphone DM05



Deutsch



# Gebrauchsanweisung

Inhaltsverzeichnis	Seite
Einleitung	3
Vorstellung Microphone DM05	3
Funktionen - Microphone DM05	4
Erste Schritte	5
Inbetriebnahme	6
Einstellungen	7
Verbindung einrichten	8
Mehr Funktionen	9
Reichweite und Kanäle	10
Mitgeliefertes Zubehör	11
Weiteres Originalzubehör	11
Fehlersuche	12
Service und Garantie	13
Technische Merkmale	13
Wichtige Sicherheitshinweise	14

## Einleitung

Vielen Dank, dass Sie das Comfort Digisystem gewählt haben. Die Produkte sind einfach anzuwenden, mit oder ohne Hörgerät.

Vor Anwendung lesen Sie bitte sorgfältig diese Gebrauchsanweisung.

Das Comfort Digisystem ist mit SST Secure Stream Technology ausgerüstet, einer digitalen Technik, die abhörsichere Signalübertragung in Echtzeit ermöglicht. Der Klang ist kristallklar.

## Vorstellung Microphone DM05

Das Mikrofon DM05 ist eines der kleinsten Mikrofone der Welt für digitale Klangübertragung. Die Signale zwischen Sender und Empfänger sind verschlüsselt, so dass keiner heimlich mithören kann. Das Mikrofon ist sehr diskret und kann mit einem Klips an der Kleidung befestigt werden.

Das DM05 ist mit der Funktion AGC (Automatic Gain Control) ausgerüstet: diese Technik hält das Klangniveau jederzeit auf angenehmem Niveau.

Das DM05 ist mit 10 Kanälen vorprogrammiert. Weitere Kanäle können in Verbindung mit anderen Digisystem-Produkten verwendet werden.

## Funktionen - Microphone DM05



## Erste Schritte

### Laden

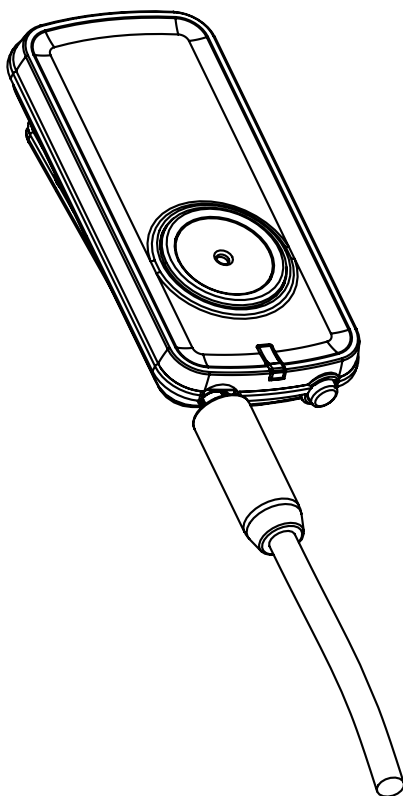
Das Microphone DM05 ist aufladbar. Laden Sie das DM05 mindestens 2 Stunden vor der ersten Anwendung. Eine leere Batterie ist in 2 Stunden voll geladen.

Während des Ladevorgangs leuchtet die Funktionsanzeige rot. Sobald die Funktionsanzeige grün leuchtet, ist das Gerät voll geladen. Es schaltet sich beim Laden automatisch ab.

Wechseln Sie die Batterie nicht selbst; bitte kontaktieren Sie Ihren Fachhändler.

INPUT 5V  220mA

Verwenden Sie ausschließlich original Comfort Audio Ladegeräte.



Anschließen des Ladegeräts  
an das DM05

**Achtung!**  
Verwenden Sie ausschließlich  
original Comfort Audio Ladegeräte.

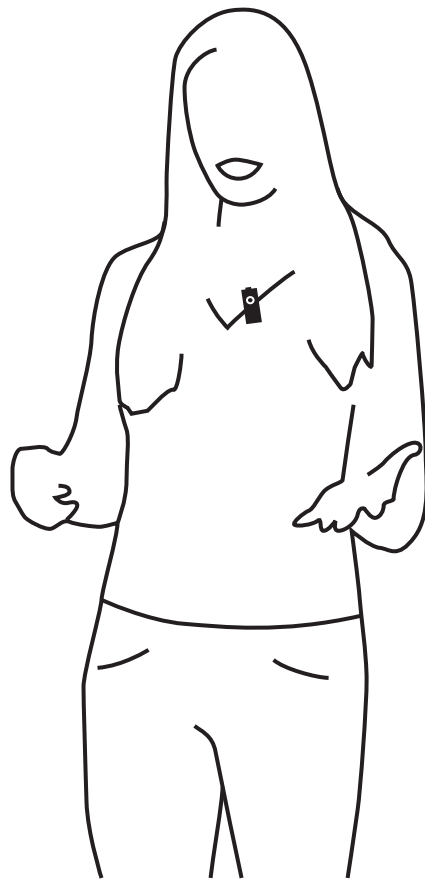
## Inbetriebnahme

Das Mikrofon DM05 ist ein Mikrofon für kürzere Abstände, es funktioniert am besten innerhalb von ca. 30 cm.

Starten: Drücken Sie den Ein/Aus-Knopf ca. 2 Sekunden.

Befestigen Sie das DM05 mit Hilfe seines Klipses direkt an der Kleidung. Außerdem wird ein Halsband mitgeliefert, das Sie am Mikrofon befestigen können, um zu verhindern, dass Sie es versehentlich verlieren.

Weitere Funktionen werden später erläutert.



### **WARNUNG!**

**Das Halsband sollte nicht angewendet werden, wenn die Gefahr besteht, an einem Gegenstand oder einer Maschine hängenzubleiben.**

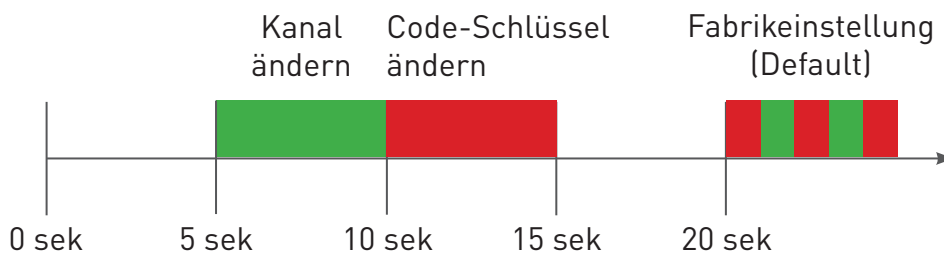
## Einstellungen

Da das DM05 über kein Display verfügt, werden die Funktionen über den Verbindungsknopf bedient.

Welche Funktion eingestellt ist erkennt man über die Funktionsanzeige. Es gibt 3 versch.

Einstellungs-möglichkeiten; dazu **drückt man den Verbindungsknopf ca. 2 Sek. nach dem Starten.**

(Abbrechen ist durch Ausschalten und Neu-Einschalten möglich).



### *Kanal ändern*

1. Drückt man den Verbindungsknopf 5 Sek., leuchtet die Funktionsanzeige grün. Lässt man den Knopf nun los, hat man die Funktion Kanal ändern aktiviert.
2. 10 Kanäle sind wählbar (siehe Abschnitt *Radioreichweite und Kanäle*); zur Kanalwahl drückt man 1x pro Kanalziffer (d.h. 1x für Kanal 1, 2x für Kanal 2, 3x für Kanal 3 usw.)  
Nach ca. 2 Sek. wird der gewählte Kanal durch grünes Blinken der Funktionsanzeige angezeigt (1x für Kanal 1, 2x für Kanal 2 usw.).

### *Code-Schlüssel ändern*

1. Drückt man den Verbindungsknopf 10 Sek., leuchtet die Funktionsanzeige rot. Lässt man den Knopf nun los, hat man die Funktion *Code-Schlüssel ändern* gewählt.
2. Nun drückt man 2x kurz den Verbindungsknopf, um einen neuen Code zu generieren; gleichzeitig werden die Verbindungsinformationen gesendet. (Die zu verbindenden Digisystem-Einheiten müssen hierzu entsprechend aktiviert sein, um die Informationen entgegenzunehmen).
3. Die Funktionsanzeige blinkt 5x rot, d.h. alle Verbindungsinformationen (Kanal und Code-Schlüssel) wurden gesendet.

### *Fabrikeinstellung wiederherstellen*

1. Drückt man den Verbindungsknopf 20 Sek., leuchtet die Funktionsanzeige abwechselnd rot und grün. Die Funktion *Fabrikeinstellung wiederherstellen* ist nun aktiviert. Um diese Funktion auszuführen drückt man den Verbindungsknopf kurz 1x.
2. Die Funktionsanzeige blinkt entsprechend des ursprünglich voreingestellten Kanals (siehe Abschnitt *Radioreichweite und Kanäle*). Kanal und Code-Schlüssel sind nun wieder wie ab Fabrik eingestellt.

## Verbindung einrichten

Um einen Empfänger und Sender miteinander benutzen zu können, müssen sie miteinander „verbunden“ sein. Alle Sender und Empfänger werden im Werk verbunden und funktionieren miteinander.

Abhörsicherheit: Für Abhörsicherheit muss ein neuer sogenannter „Schlüsselcode“ generiert werden und beim Verbinden zwischen den Einheiten versendet werden.

### *DM05 Verbinden – via Verbindungsknopf*



Im Gegensatz zu anderen Comfort Digisystem Sendern hat das DM05 kein Display und muss daher mithilfe des Verbindungsknopfes verbunden werden.

1. Verbindungsinformationen senden: 2x kurz drücken  
(Funktionsanzeige blinkt 5x rot)
2. Verbindungsinformation empfangen: 1x lang drücken  
(Funktionsanzeige blinkt grün)

Möglicherweise ist es einfacher von einem Empfänger mit Display aus Verbindungsinfos inkl. neuen Schlüsselcode zu senden:

1. Gehen Sie in das Menü Ihres Digisystem-Empfängers DH10
2. Wählen Sie **Kommunikation - Verb. einrichten**
3. Wählen Sie **Neuer Schlüsselcode - Neuen Schlüsselcode generieren und Info senden?**  
- **Ja (Info gesendet** erscheint im Display)



## Mehr Funktionen

### LED-Anzeige (Funktionsanzeige)

Bei Start zeigt das DM05 an, auf welchem Kanal (1-10) gesendet wird: es blinkt grün 1-10-mal.

Bei Gebrauch blinkt die Anzeige kurz grün jede 2. Sekunde.

Beim **Laden** leuchtet die Anzeige rot. Ist das DM05 fertig geladen leuchtet es grün.

Bei schwacher **Batterie** blinkt die Anzeige kurz rot jede 2. Sekunde.

Ist das DM05 zum **Empfang von Verbindungsinformation** eingestellt, blinkt die Statusanzeige grün.

Ist die Verbindungsinformation erfolgreich angekommen, leuchtet die Anzeige grün für 4 Sekunden.

Wird **Verbindungsinformation gesendet**, blinkt Anzeige 5x rot.

Grünes Licht bedeutet bereit für **Kanaländerung**.

Rotes Licht bedeutet bereit für **neuen Codeschlüssel**.

Abwechselndes rotes und grünes Licht bedeutet bereit für **Wiederherstellung der Fabrikeinstellung**.

## Reichweite und Kanäle

Die Antennen sind im Empfänger und im Sender eingebaut. Die Reichweite zwischen den Einheiten beträgt ca. 30 m, kann aber je nach Umgebung variieren.

Wie alle Radiosysteme sendet das Comfort Digisystem auf speziellen Kanälen. Verwendet man 2 Sender auf denselben oder nahe beieinanderliegenden Kanälen, kann es zu Störungen kommen. Andere elektronische Geräte können ebenfalls stören.

In den meisten europäischen Ländern sind die Kanäle 1-3 (863,250 – 864,750 MHz) für Hörprodukte frei anwendbar. Kontrollieren Sie dennoch mit Ihren Behörden, welche Kanäle frei sind und welche eine Genehmigung benötigen.

## Frequenzen

Art nr DG15101 (F2) 768 - 818 MHz  
(Komplettpaket DG02401 F2)

### *Vorprogrammierte Kanäle*

DG15101	1.	A54 - 768,400 MHz*
	2.	A46 - 771,600 MHz
	3.	A35 - 776,000 MHz
	4.	A25 - 780,000 MHz
	5.	A15 - 784,000 MHz
	6.	C25 - 790,400 MHz
	7.	C12 - 795,600 MHz
	8.	D45 - 802,000 MHz
	9.	D34 - 806,400 MHz
	10.	D15 - 814,000 MHz

*\* Fabrikeingestellter Kanal*

Art nr DG15001 (F1) 818 - 872 MHz  
(Komplettpaket DG02001 F1)

### *Vorprogrammierte Kanäle*

DG15001	1.	1	- 863,250 MHz
	2.	2	- 864,000 MHz*
	3.	3	- 864,750 MHz
	4.	E85	- 820,000 MHz
	5.	E71	- 825,600 MHz
	6.	E42	- 837,200 MHz
	7.	E19	- 846,400 MHz
	8.	E4	- 852,400 MHz
	9.	B15	- 857,200 MHz
	10.	B4	- 861,600 MHz

*\* Fabrikeingestellter Kanal*

Außerdem sind weitere Kanäle, die innerhalb des verfügbaren Frequenzbandes liegen, durch Verbinden von einem anderen Digisystem-Gerätes aus wählbar.

## **Mitgeliefertes Zubehör**

### **Sicherheitshalsband**

### **Ladegerät**

## **Weiteres Originalzubehör**

### **Ladekabel (Auto)**

Geeignet für Fahrzeuge mit einem 12 Volt geerdeten elektrischem System. Das Kabel verfügt über Kurzschluss- und automatischen Überladeschutz. Lösen Sie das Kabel aus dem Anschluss nach Gebrauch.

### **Ladestation**

Die Ladestation wird mit dem mitgelieferten Ladegerät verbunden. Mehrere Ladestationen können miteinander gekoppelt werden und mit einem Ladegerät verwendet werden. Werden mehr als 2 Ladestationen verbunden, wird ein stärkeres Ladegerät benötigt.

Mehr Zubehör finden Sie auf unserer Homepage unter  
[www.comfortaudio.com](http://www.comfortaudio.com)

## Fehlersuche

### **Sender und Empfänger starten nicht**

- Laden Sie Sender und Empfänger.
- Drücken Sie den Ein/Aus-Knopf für ca. 2 Sekunden, um das Gerät zu starten.
- Prüfen Sie, ob das Ladegerät korrekt eingesteckt wurde.

### **Schlechte Sprachverständlichkeit**

- Möglicherweise ist die Entfernung zwischen Sender und Empfänger zu lang  
– die Reichweite beträgt ca. 30m.
- Die Entfernung zwischen Mikrofon und dem Sprecher könnte zu lang sein; bringen Sie das Mikrofon näher an den Sprecher.
- Wechseln Sie den Kanal und/oder die Umgebung.

### **Schlechte Reichweite und Störungen**

In manchen Umgebungen, z.B. in Gebäuden, die viel Beton, Stahl oder Blech enthalten, kann die Reichweite reduziert sein. Außerdem kann weitere elektronische Ausrüstung zu Störungen führen. Ändern Sie den Kanal.

### **Kein Ton**

Prüfen Sie, dass Sender und Empfänger auf dem gleichen Kanal senden.

### **Lautes Rauschen (keine Klangübertragung)**

Prüfen Sie, dass die beiden Einheiten miteinander verbunden sind.


## Service und Garantie

Comfort Audio AB gewährt eine begrenzte Garantie von 2 Jahren ab Lieferdatum. Sie deckt alle Fabrikations- und Materialfehler. Für Zubehör gilt eine Garantie von 90 Tagen ab Lieferdatum. Lokale Vereinbarungen oder Bestimmungen können vorkommen. Sie deckt keine durch mutwillige Beschädigung, falsche oder unsachgemäße Handhabung des Gerätes oder dessen Zubehörs entstandene Schäden.

Die für das Comfort Digisystem verwendeten Batterien sind am besten oft und kurzzeitig zu laden. Sie sind nämlich so konstruiert, dass sie bereits nach der halben Ladedauer 90 % ihrer Leistung erreichen. Die Batterieleistung lässt sich optimieren, wenn sich die Batterie während der Aufbewahrung nicht ganz entlädt. Es ist völlig normal, dass die Batteriekapazität mit der Zeit nachlässt. Die Lebensdauer der Batterie hängt von der Art und Weise der Benutzung ab. Kontaktieren Sie Ihren Händler zum Batteriewechsel.

Selbstverständlich können Sie sich für Fragen jederzeit gerne an Comfort Audio wenden.

## Technische Merkmale

Sendetyp:	SST – SecureStream Technology
Reichweite:	ca. 30 m
Größe:	58 x 27 x 14 mm
Gewicht:	16 g
Frequenzen:	DG 15101 (F2) 768 – 818 MHz (Komplettpaket DG02401 F2) DG 15001 (F1) 818 – 872 MHz (Komplettpaket DG02001 F1)
Antenne:	eingebaut
Betriebszeit:	ca. 6 Stunden
Batterie:	aufladbar, Li-Polymer
Ladedauer:	ca. 2 Stunden
Ladegeräte:	5V  220mA
Mikrofon:	eingebaut, omni-direktional



## **Wichtige Sicherheitshinweise – Bitte vor Gebrauch des Gerätes lesen**

- 1) Lesen Sie sorgfältig die Gebrauchsanweisung.
- 2) Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung auf.
- 3) Beachten Sie die Warnhinweise.
- 4) Folgen Sie allen Anweisungen.
- 5) Verwenden Sie Geräte nicht in der Nähe von Wasser.
- 6) Säubern Sie die Geräte nur mit einem trockenen Tuch.
- 7) Verwenden Sie die Geräte nicht in der Nähe von Heizquellen.
- 8) Nicht auf das Ladekabel treten oder dieses knicken.
- 9) Verwenden Sie nur Comfort Audio Original Zubehör oder Ersatzteile.
- 10) Während Gewittern nicht an Stromquelle anschließen.
- 11) Lassen Sie Service nur von qualifiziertem Service-personal durchführen. Service ist notwendig, wenn das Gerät beschädigt wurde: z.B. das Ladekabel oder der Anschluss wurden beschädigt; Flüssigkeit wurde auf das Gerät geschüttet oder ein schwerer Gegenstand ist auf das Gerät gefallen; das Gerät war Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt; das Gerät funktioniert nicht normal oder wurde fallen gelassen.
- 12) Stellen Sie zu Beginn immer eine niedrige Lautstärke ein und erhöhen Sie diese bei Bedarf.
- 13) Zu hohe Lautstärke kann Ihr Gehör schädigen.
- 14) Demontieren Sie nicht das Gerät.
- 15) Sollte das Gerät auf Grund einer Beschädigung aufbrechen, sollte nur qualifiziertes Servicepersonal die Reparatur durchführen.

- 16) Senden Sie nur auf genehmigten Frequenzen. Prüfen Sie bei Ihrer Frequenzzuteilungsbehörde, welche Frequenzen in Ihrer Umgebung frei sind.
- 17) Das Gerät enthält empfindliche Elektronik und sollte entsprechend sorgsam behandelt werden.
- 18) Laden Sie das Gerät niemals in geschlossenen, ungelüfteten Behältern oder Taschen.
- 19) Verwenden Sie nur original Comfort Audio Batterien und Ladegeräte.
- 20) Wechseln Sie die Batterie nicht selbst sondern kontaktieren Sie Ihren Fachhändler.
- 21) **Achtung!** Explosionsgefahr, wenn die Batterie nicht korrekt ausgetauscht wird.
- 22) Gerät nicht zu großer Hitze (Sonne, Feuer etc.) aussetzen.
- 23) Produkte enthalten Radiosender. Verwenden Sie Produkte nicht in Umgebungen, in denen die Benutzung elektronischer Ausrüstung verboten ist, z.B. in Flugzeugen.
- 24) Das Halsband sollte nicht angewendet werden, wenn die Gefahr besteht, an einem Gegenstand oder einer Maschine hängenzubleiben.
- 25) Um zu verhindern, dass die Batterie beschädigt wird, lassen Sie das Gerät nicht zu lange ungeladen liegen.
- 26) Lassen Sie das Gerät nicht am Ladekabel, wenn es längere Zeit nicht angewendet wird.

Änderungen vorbehalten



## **Hersteller:**

### **Comfort Audio AB**

Box154, SE-301 05 Halmstad, Sweden  
Tfn +46 35 260 16 00 Fax +46 35 260 16 50  
info@comfortaudio.com www.comfortaudio.com